

Canon

CANON INC. 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A. ————— **CANON U.S.A. INC.**
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1198, U.S.A.
For all inquiries concerning this product, call toll free in the U.S.
1-800-OK-CANON

CANADA ————— **CANON CANADA INC. HEADQUARTERS**
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH
5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada
1-800-OK-CANON

EUROPE, ————— **CANON EUROPA N.V.**
AFRICA & Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
MIDDLE EAST **CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.S.**
12 Rue de l'Industrie 92414 Courbevoie Cedex, France

CANON UK LTD.
Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
CANON ITALIA S.p.a.
Via Milano 8 I-20097 San Donato Milanese, Milano, Italy
CANON Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon, Switzerland
CANON GMBH
Zetschegasse 11, A-1230 Wien, Austria
CANON España, S. A.
C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain
Canon Portugal S.A.
Rua Alfredo Silva, 14 - Alfragide 2610-016 Amadora Portugal, Helpdesk: +351 214245190

CENTRAL & ————— **CANON LATIN AMERICA, INC.**
SOUTH AMERICA 703 Waterford Way, Ste. 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

ASIA ————— **CANON (China) Co., Ltd.**
15F Jinbao Building No.89 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005, China
CANON HONGKONG CO., LTD.
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong
CANON SINGAPORE PTE. LTD.
1 HarbourFront Avenue, #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632
CANON KOREA CONSUMER IMAGING INC.
Startower Bldg, 17F, 737, Yeoksam-Dong, Kangnam-Ku, Seoul, 135-984, Korea

OCEANIA ————— **CANON AUSTRALIA PTY. LTD.**
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia
CANON NEW ZEALAND LTD.

JAPAN ————— **CANON MARKETING JAPAN INC.**
16-6, Kohnan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

Canon

SPEEDLITE 580EX II



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Canon

SPEEDLITE
580EX II

Obrigado por ter adquirido um produto Canon.

A Canon Speedlite 580EX II é uma unidade de flash de elevado desempenho, dedicada às câmaras fotográficas EOS, automaticamente compatível com os flashes automáticos E-TTL II, E-TTL e TTL. Pode funcionar como flash incorporado na câmara fotográfica, bem como unidade principal ou unidade secundária num sistema Speedlite múltiplo sem fios. Tem a mesma resistência ao pó e à água do que as câmaras fotográficas da série EOS-1D.

- **Leia este manual de instruções e consulte também o manual de instruções da câmara fotográfica.**

Antes de utilizar o Speedlite, leia este manual de instruções e o manual de instruções da câmara fotográfica para se familiarizar com as operações do Speedlite.

- **O funcionamento básico é tão fácil quanto o funcionamento com o programa AE normal.**

Quando se coloca a unidade 580EX II numa câmara fotográfica EOS, **quase todo o controlo de exposição automática para fotografia com flash é tratado pela câmara fotográfica.**

É quase o mesmo que utilizar o flash incorporado da câmara fotográfica, caso exista. Pode ver o 580EX II como um flash incorporado, de elevado desempenho, mas colocada externamente.

- **Torna-se automaticamente compatível com o modo de medição do flash da câmara fotográfica (E-TTL II, E-TTL e TTL).**

De acordo com o sistema de controlo do flash da câmara fotográfica, o Speedlite controla automaticamente o flash no respectivo modo de medição do flash:

1. Flash automático E-TTL II (medição matricial do flash com leitura de pré-flash/informações de distância da objectiva)
2. Flash automático E-TTL (medição matricial do flash com leitura de pré-flash)
3. Flash automático TTL (medição da luz reflectida pela superfície do filme para medição do flash em tempo real)

No que se refere aos modos de medição do flash disponíveis na câmara fotográfica, consulte as especificações do “Speedlite Externo” no capítulo “Especificações” do manual de instruções da sua câmara fotográfica.

O capítulo sobre fotografia com flash no manual de instruções da câmara fotográfica refere-se às câmaras fotográficas que têm modos de medição do flash **1 ou 2, como as câmaras fotográficas do tipo A** (compatíveis com E-TTL II ou E-TTL). E as câmaras fotográficas que têm o modo de medição do flash **3** (compatível apenas com TTL) **chamam-se câmaras fotográficas do tipo B.**

- * **Este manual de instruções assume que está a utilizar o Speedlite com uma câmara fotográfica do tipo A.**

Para obter informações sobre câmaras fotográficas do tipo B, consulte a página 55.

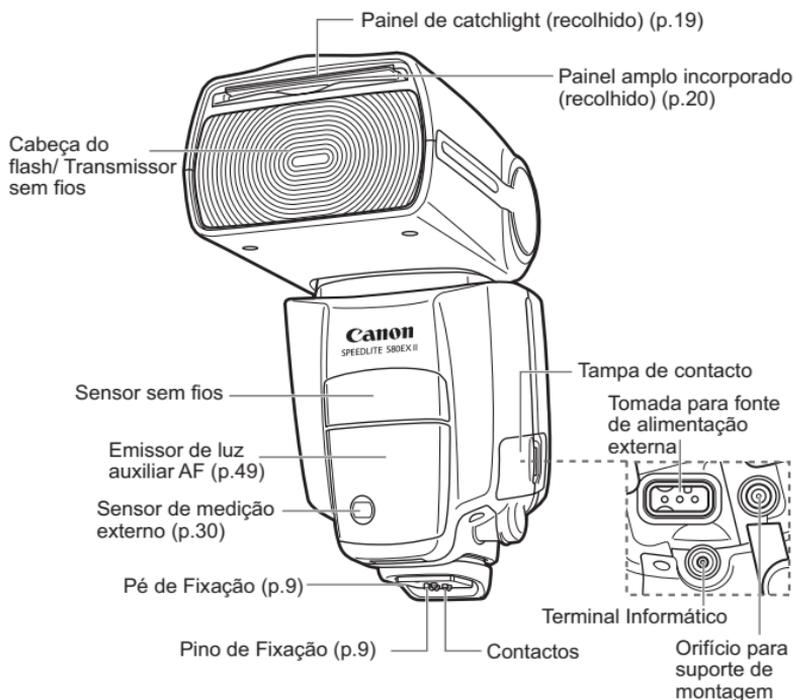
Índice

1	Introdução e Funcionamento Básico	7
2	Utilizar o Flash.....	13
3	Flash Sem Fios.....	33
4	Referência.....	47

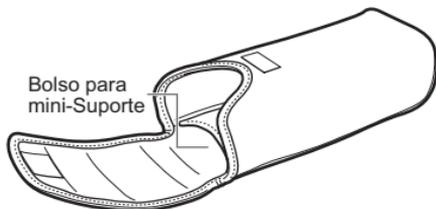
Convenções Utilizadas neste Manual

- O símbolo <9> no texto refere-se ao Selector de Modos.
- O símbolo <8> no texto refere-se ao botão Select/Set.
- O símbolo **C.Fn** no texto refere-se a uma Função Personalizada.
- Os procedimentos de funcionamento neste manual de instruções assumem que os interruptores de alimentação tanto da câmara fotográfica como do Speedlite estão na posição ON.
- Os ícones utilizados no texto para indicar os respectivos botões, selectores e definições são iguais aos ícones encontrados na câmara fotográfica e no Speedlite.
- Os ícones (4) / (0) / (3) indicam que a respectiva função continua activa durante 4 segundos, 6 segundos ou 16 segundos depois de soltar o botão.
- Os números das páginas de referência são indicados por (p.**).
- Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta:
 -  : o símbolo Cuidado representa um aviso para evitar problemas quando disparar.
 -  : O símbolo Nota oferece informações suplementares.

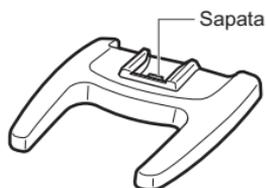
Nomenclatura

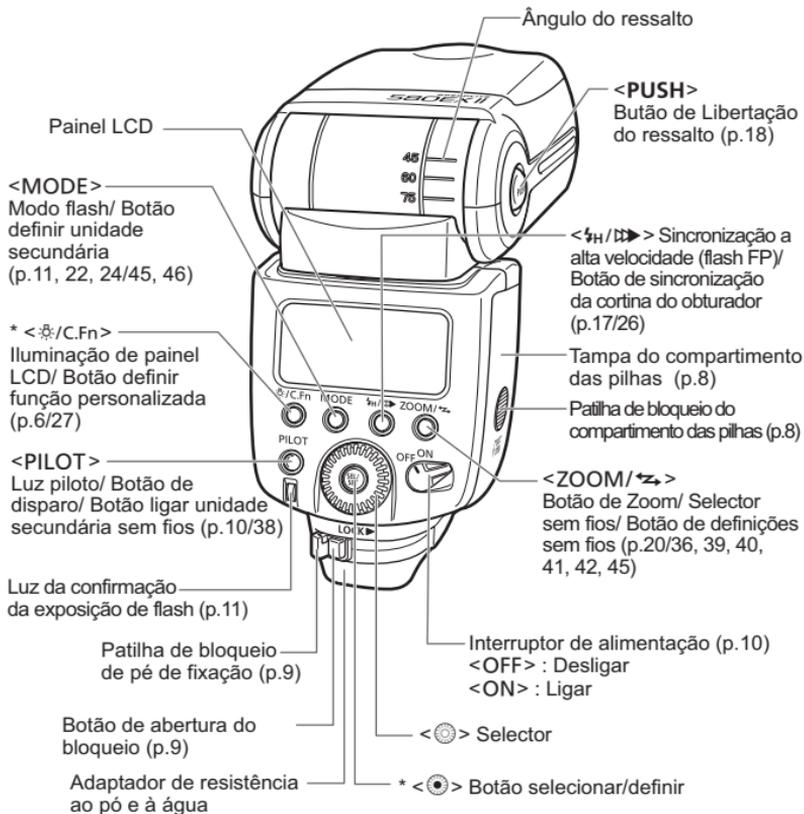


Estojo



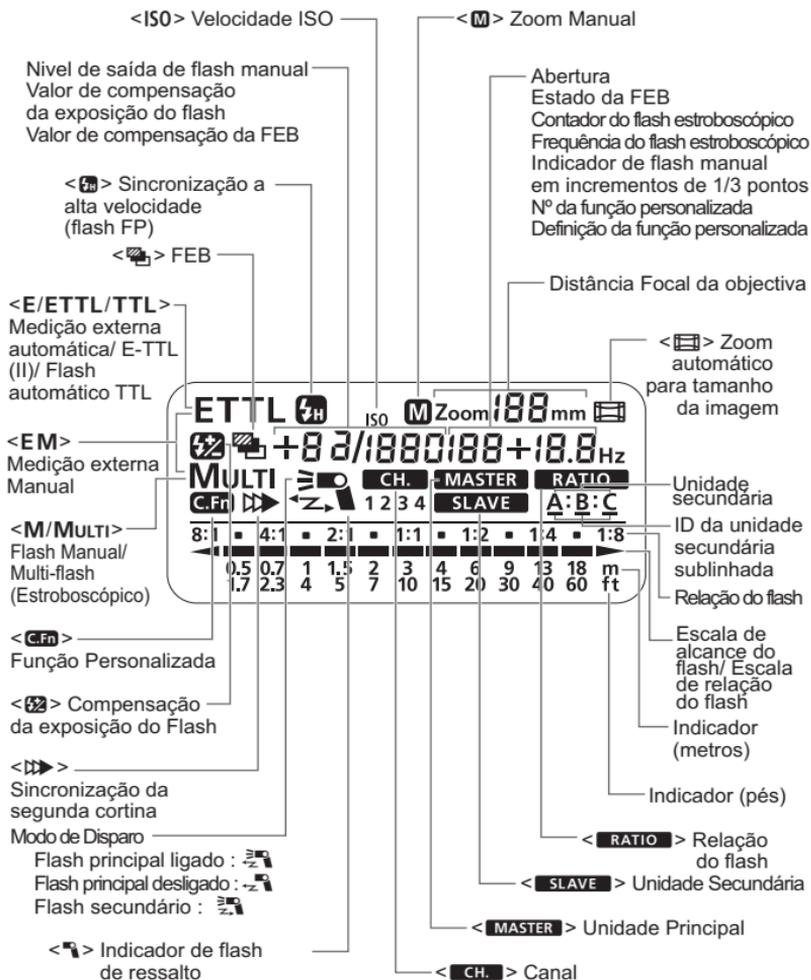
Mini suporte





Os botões com asterisco têm funções que permanecem activas durante 8 segundos depois de carregar e soltar o botão. A iluminação <C.Fn> dura 12 segundos.

Painel LCD



- Para iluminar o painel LCD, carregue no botão **<Fn>**.
- Os itens apresentados dependem das definições actuais.

1

Introdução e Funcionamento Básico

Instalar as Pilhas	8
Ligar à Câmara Fotográfica.....	9
Ligar o Interruptor de Alimentação	10
Disparo com Flash Totalmente Automático	11
Utilizar os Flashes Automáticos E-TTL II e E-TTL nos Modos de Disparo	12

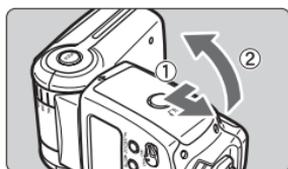


Precauções a ter quando se disparam

- Para evitar sobreaquecer e degradar a cabeça do flash, não dispare mais de 20 flashes contínuos. Após 20 flashes contínuos, aguarde pelo menos 10 minutos antes de voltar a utilizar.
- Se disparar mais de 20 flashes contínuos e depois disparar mais flashes em intervalos curtos, a função de prevenção contra sobreaquecimento interno da câmara fotográfica pode ser activada obrigando a um tempo de reciclagem de cerca de 8 a 20 segundos. Se isto ocorrer, não utilize o flash durante pelo menos 15 minutos para que volte ao normal.

Instalar as Pilhas

Instale quatro pilhas de tamanho AA.



1 Abra a tampa.

- Utilize o polegar para empurrar a patilha de bloqueio da tampa do compartimento das pilhas e faça-a deslizar, como indicado pela seta ①, para abrir a tampa.



2 Instale as pilhas.

- Certifique-se de que os contactos + e – das pilhas estão orientados correctamente, como indicado no compartimento.



3 Feche a tampa.

- Feche a tampa do compartimento das pilhas e faça-a deslizar, como indicado pela seta.
- ▶ Quando a tampa der um estalido, significa que está fixa no lugar certo.

Tempo de Reciclagem e Contador do Flash (com pilhas alcalinas de tamanho AA)

Tempo de Reciclagem		Contador do Flash
Flash Rápido	Flash Normal	
Aprox. 0,1 - 2,5 seg.	Aprox. 0,1 - 5 seg.	Aprox. 100 - 700

- Com base em testes com pilhas alcalinas de tamanho AA novas e nos padrões de teste da Canon.
- O modo de flash rápido permite disparar um flash antes que esteja preparado (p.10).

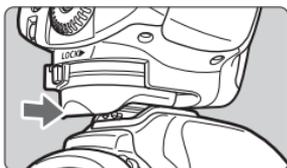


- A utilização de pilhas de tamanho AA que não sejam de tipo alcalinas, pode provocar um contacto impróprio das pilhas devido à forma irregular dos seus contactos.
- Se mudar as pilhas depois de disparar continuamente vários flashes, tenha cuidado pois as pilhas podem estar quentes.



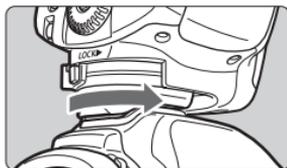
- Utilize quatro pilhas novas da mesma marca. Quando substituir as pilhas, substitua as quatro, todas ao mesmo tempo.
- Também pode utilizar pilhas de tamanho AA Ni-MH ou de lítio.

Ligar à Câmara Fotográfica



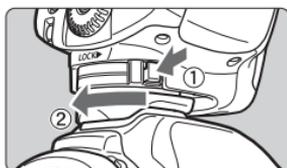
1 Colocar o Speedlite.

- Introduza completamente o pé de fixação do Speedlite na sapata da câmara fotográfica.



2 Fixar o Speedlite.

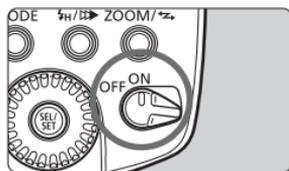
- No pé de fixação, faça deslizar a patilha de bloqueio para a direita.
- ▶ Quando a patilha de bloqueio der um estalido, significa que está fixa no lugar certo.



3 Soltar o Speedlite.

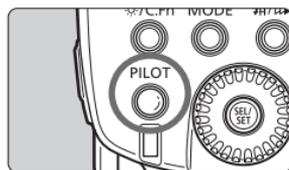
- Ao mesmo tempo que carrega no botão de abertura do bloqueio, faça deslizar a patilha de bloqueio para a esquerda e solte o Speedlite.

Ligar o Interruptor de Alimentação



1 Colocar o interruptor de alimentação na posição <ON>.

- ▶ Inicia-se a reciclagem do flash.



2 Verificar se o flash está preparado.

- A luz piloto acende-se primeiro a verde (preparado para o flash rápido) e depois a vermelho (flash preparado).
- Se carregar na luz piloto, dispara um flash de teste.

Flash Rápido

O modo de flash rápido permite disparar um flash antes que esteja preparado, enquanto a luz piloto ainda está verde.

Apesar de o N.º Guia ser de 1/6 a 1/2 do total de disparos, o flash rápido é eficaz para motivos que estão próximos e quando se pretende um tempo de reciclagem mais curto. Defina o modo de accionamento para disparo único. O flash rápido não pode ser utilizado nos modos de disparos contínuos, FEB, flash manual e flash estroboscópico.

C.Fn O flash rápido também pode ser utilizado durante o modo de disparo contínuo com flash. (F.Pn-06 → p.27)

Função Desligar Auto

Para poupar a energia das pilhas, a unidade de flash desliga-se automaticamente após um determinado período (aprox. entre 1,5 e 15 minutos) de inatividade. Para voltar a ligar o Speedlite, carregue no botão do obturador da câmara fotográfica até meio. Ou carregue no botão de disparo de teste do Speedlite.

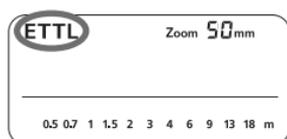
C.Fn A função Desligar Auto também pode ser desactivada. (F.Pn-01 → p.27)



- Não é possível disparar um flash de teste enquanto o temporizador da câmara fotográfica $\odot 4$ ou $\odot 6$ estiver activo.
- As definições do Speedlite ficam retidas na memória mesmo depois de se desligar a câmara fotográfica. Para manter as definições do Speedlite depois de substituir as pilhas, desligue a câmara fotográfica e substitua as pilhas em um minuto.

Disparo com Flash Totalmente Automático

Quando se define o modo de disparo da câmara fotográfica para <P> (Program AE/Programa AE) ou <□> (Full Auto/Auto Total), o flash E-TTL II/E-TTL totalmente automático torna esta operação tão simples quanto o programa AE normal nos modos <P> e <□>.



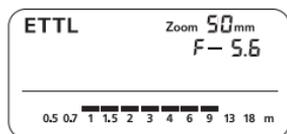
1 Definir o Speedlite para <ETTL>.

- Carregue no botão <MODE> para que <ETTL> seja apresentado.



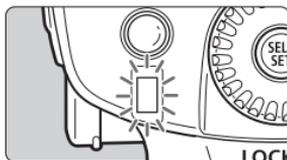
2 Focar o motivo.

- Carregue no botão do obturador até meio para focar.
- ▶ A velocidade do obturador e a abertura são apresentadas no visor.
- Verifique se o ícone <⚡> está aceso no visor.



3 Tirar a fotografia.

- Verifique se o motivo está dentro do alcance efectivo apresentado no painel LCD.
- ▶ Mesmo antes de se tirar a fotografia, é disparado um pré-flash e só depois é disparado o flash principal.
- ▶ Caso tenha sido obtida uma exposição de flash padrão, a luz de confirmação da exposição de flash acende-se durante cerca de 3 segundos.



- <ETTL> é apresentado no painel LCD, mesmo que a câmara fotográfica seja compatível com E-TTL II.
- Se a luz de confirmação da exposição de flash não acender, chegue-se mais perto do motivo e volte a tirar a fotografia. Com uma câmara digital, também pode aumentar a respectiva velocidade ISO.

Utilizar os Flashes Automáticos E-TTL II e E-TTL nos Modos de Disparo

Defina o modo de disparo da câmara fotográfica para <Av> (prioridade da abertura AE), <Tv> (prioridade do obturador AE) ou <M> (manual) e poderá utilizar o flash automático E-TTL II/E-TTL.

Tv	<p>Selecione este modo quando quiser definir manualmente a velocidade do obturador. A câmara fotográfica vai definir automaticamente a abertura que corresponde à velocidade do obturador para obter uma exposição padrão.</p> <ul style="list-style-type: none">Se o visor de abertura piscar, significa que os elementos em segundo plano ficarão subexpostos ou sobreexpostos. Ajuste a velocidade do obturador até que o visor de abertura pare de piscar.
Av	<p>Selecione este modo quando quiser definir manualmente a abertura. A câmara fotográfica vai definir automaticamente a velocidade do obturador que corresponde à abertura para obter uma exposição padrão.</p> <p>Se os elementos em segundo plano estiverem escuros, como numa cena nocturna, é utilizada uma velocidade de sincronização baixa para se obter uma exposição padrão do motivo principal e dos elementos em segundo plano. A exposição padrão do motivo principal obtém-se com o flash; a exposição padrão dos elementos em segundo plano obtém-se com uma velocidade do obturador baixa.</p> <ul style="list-style-type: none">Uma vez que, para as cenas com pouca luz, se usa uma velocidade do obturador baixa, recomendamos a utilização de um tripé.Se o visor da velocidade do obturador piscar, significa que os elementos em segundo plano ficarão subexpostos ou sobreexpostos. Ajuste a abertura até que o visor da velocidade do obturador pare de piscar.
M	<p>Selecione este modo quando quiser definir manualmente a velocidade do obturador e a abertura. A exposição padrão do motivo principal obtém-se com o flash. A exposição dos elementos em segundo plano obtém-se com a combinação da velocidade do obturador e da abertura que definir.</p>

- Se utilizar o modo de disparo <DEP> ou <A-DEP>, o resultado será o mesmo que se utilizar o modo <P> (Program AE/Programa AE).

Velocidades de Sincronização do Flash e Aberturas Utilizadas

	Definição da Velocidade do Obturador	Definição de Abertura
P	Definir automaticamente (1/60 seg. - 1/X seg.)	Automática
Tv	Definir manualmente (30 seg. - 1/X seg.)	Automática
Av	Definir automaticamente (30 seg. - 1/X seg.)	Manual
M	Definir manualmente (buLb, 30 seg. - 1/X seg.)	Manual

- 1/X seg. é a velocidade máxima de sincronização do flash da câmara fotográfica.

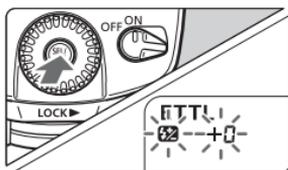
2

Utilizar o Flash

 Compensação da Exposição do Flash.....	14
 FEB.....	15
FEL: Bloqueio FE	16
 Sincronização a alta velocidade	17
Flash de Ressalto.....	18
ZOOM : Definir a Cobertura do Flash e Utilizar o Painel Amplo	20
M : Flash Manual	22
MULTI : Flash Estroboscópico	24
 Sincronização da Segunda Cortina	26
C.Fn: Definir Funções Personalizadas	27
Medição Externa do Flash.....	30
Controlo do Speedlite com o Ecrã de Menu da Câmara Fotográfica.....	32

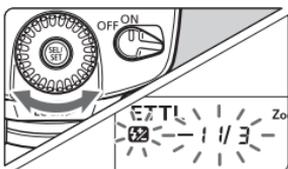
Compensação da Exposição do Flash

Tal como acontece com a compensação normal da exposição, pode definir a compensação da exposição para o flash. O valor de compensação da exposição do flash pode ser configurado até ± 3 pontos em incrementos de 1/3 pontos. (Se a compensação da exposição da câmara fotográfica for em incrementos de 1/2 pontos, a compensação de exposição do flash será em incrementos de 1/2 pontos).



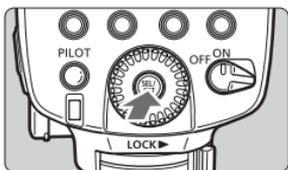
1 Seleccionar .

- Carregue no botão  para que  seja apresentado.
- ▶ O ícone  e o valor de compensação da exposição do flash começam a piscar.



2 Definir o valor de compensação da exposição do flash.

- Gire o selector  para definir o valor.
- Para cancelar a compensação da exposição do flash, defina o valor para "+0."



3 Carregar no botão .

- ▶ É definida a compensação da exposição do flash.



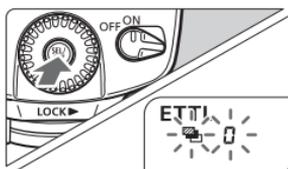
Se tiver definido a compensação da exposição do flash com o Speedlite e com a câmara fotográfica, o valor de compensação da exposição do flash do Speedlite sobrepõe-se ao da câmara fotográfica.



A definição da compensação de exposição do flash pode limitar-se apenas ao selector . (F.Pn-13 → p.27)

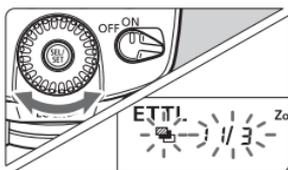
FEB

Pode fazer três disparos com o flash enquanto muda automaticamente a potência do flash para cada disparo até ± 3 pontos em incrementos de $1/3$ pontos (incrementos de $1/2$ pontos se a câmara fotográfica só permitir incrementos de $1/2$ pontos). Esta operação chama-se FEB (Variação Sequencial da Exposição do Flash).



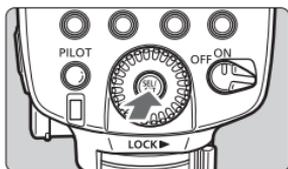
1 Seleccionar < >.

- Carregue no botão < > para que < > seja apresentado.
- ▶ O ícone < > e o valor da variação sequencial começam a piscar.



2 Definir o valor da variação sequencial da exposição do flash.

- Gire o selector < > para definir o valor.



3 Carregar no botão < >.

- ▶ Define-se a FEB.



- Após os três disparos, a FEB é cancelada automaticamente.
- Para a FEB, defina o modo de accionamento da câmara fotográfica para disparo único. Certifique-se de que o flash está preparado antes de disparar.
- Pode ainda combinar a FEB com a compensação da exposição do flash e o bloqueio FE.



Pode evitar o cancelamento automático da FEB depois dos três disparos. (F.Pn-03 → p.27)



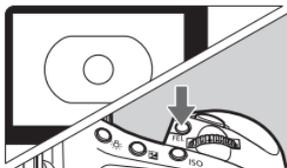
A sequência de disparos FEB pode ser alterada. (F.Pn-04 → p.27)

FEL: Bloqueio FE

O Bloqueio FE (exposição do flash) bloqueia a definição correcta da exposição do flash para qualquer parte da cena.

Com <ETTL> apresentado no painel LCD, carregue no botão <FEL> da câmara fotográfica. Se a câmara fotográfica não tiver o botão <FEL>, carregue no botão <✱>.

1 Focar o motivo.



2 Carregar no botão <FEL>. (Ⓜ16)

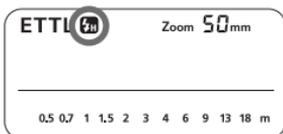
- Coloque o motivo no centro do visor e carregue no botão <FEL>.
- ▶ O Speedlite dispara um pré-flash e a potência do flash necessária para o motivo é guardada na memória.
- ▶ “FEL” é apresentado no visor durante 0,5 seg.
- Sempre que carregar no botão <FEL>, é disparado um pré-flash e é bloqueada uma nova definição da exposição do flash.



- Se o motivo estiver demasiado afastado, o que provocará uma situação de subexposição, o ícone <⚡> começa a piscar no visor. Aproxime-se do motivo e experimente novamente o bloqueio FE.
- Se <ETTL> não for apresentado no painel LCD, o bloqueio FE não pode ser definido.

Sincronização a alta velocidade

Com a sincronização a alta velocidade (flash FP), o flash pode sincronizar-se com todas as velocidades do obturador. Isto é conveniente quanto quiser utilizar a prioridade da abertura para retratos com flash de preenchimento.



Seleccionar < >.

- Carregue no botão < /  > para que < > seja apresentado.
- No visor, verifique se o ícone < > está apresentado.



- Se definir uma velocidade de obturador igual ou inferior à velocidade máxima de sincronização do flash da câmara fotográfica, < > não é apresentado no visor.
- Com a sincronização a alta velocidade, quanto mais rápida é a velocidade do obturador, mais curto é o alcance efectivo do flash. Olhe para o painel LCD para saber qual o alcance efectivo do flash.
- Para voltar ao flash normal, carregue novamente no botão < /  >. O ícone < > desaparece.
- O flash estroboscópico não pode ser definido.

Flash de Ressalto

Ao apontar a cabeça do flash na direcção de uma parede ou do tecto, o flash vai ressaltar da superfície antes de iluminar o motivo. Isto pode suavizar as sombras por trás do motivo, o que confere mais naturalidade à imagem. Esta operação chama-se flash de ressalto.

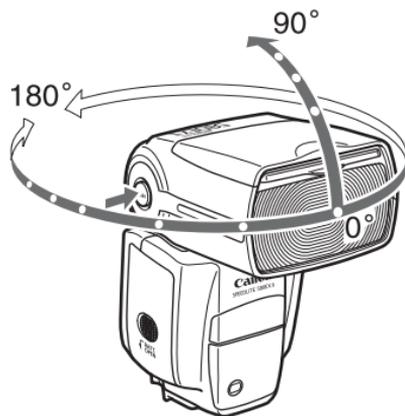
Definir a Direcção do Ressalto

Carregue sem soltar o botão <PUSH> e rode a cabeça do flash.

Se a cobertura do flash for definida automaticamente, a cobertura do flash será fixada nos 50mm.

O painel LCD também apresenta <- -> mm.

- Pode ainda definir manualmente a cobertura do flash.

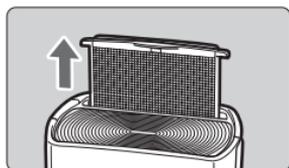


- Se a parede ou o tecto estiverem muito afastados, o flash de ressalto pode ser demasiado fraco e resultar em subexposição.
- A parede ou o tecto devem ser brancos e lisos para uma maior reflectividade. Se a superfície de ressalto não for branca, a imagem pode ficar com um fundo colorido.
- Depois de tirar a fotografia, se a luz de confirmação da exposição do flash não acender, utilize uma abertura maior e tente novamente.

Criar Catchlights

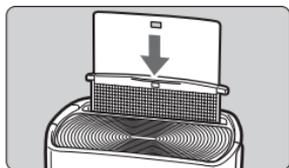
Com o painel de catchlight, pode criar catchlights nos olhos do modelo para dar vida à expressão facial.

1 Apontar a cabeça do flash 90° para cima.



2 Retirar o painel amplo.

- ▶ O painel de catchlight aparece ao mesmo tempo.



3 Voltar a empurrar o painel amplo para dentro.

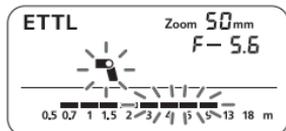
- Empurre apenas o painel amplo.
- Siga o mesmo procedimento que para o flash de ressalto.



- Aponte a cabeça do flash para a frente e depois 90° para cima. O efeito de catchlight não funciona se girar a cabeça do flash para a esquerda ou para a direita.
- Para obter um efeito de catchlight máximo, mantenha-se a 1,5 m do motivo.

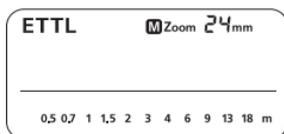
Grandes Planos com Flash

Quando fotografar um motivo a cerca de 0,5 - 2 m de distância, carregue sem soltar o botão <PUSH> e incline a cabeça do flash 7° para baixo para iluminar a parte inferior da imagem.



ZOOM: Definir a Cobertura do Flash e Utilizar o Painel Amplo ■

A cobertura do flash pode ser definida para corresponder à distância focal da objectiva entre 24mm e 105mm. A cobertura do flash pode ser definida automática ou manualmente. Além disso, com o painel amplo incorporado, a cobertura do flash pode ser expandida para objectivas de grande angular de 14mm.



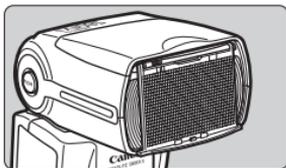
Carregar no botão <ZOOM/>.

- Gire o selector para mudar a cobertura do flash.
- Se não estiver apresentado, a cobertura do flash é definida automaticamente.



- Se definir a cobertura do flash manualmente, certifique-se de que cobre a distância focal da objectiva para que a imagem não fique com uma periferia escura.
- Se utilizar um cabo de sincronização disponível no mercado para ligar a câmara fotográfica ao terminal de PC do Speedlite, defina manualmente o zoom do flash.

Utilizar o Painel Amplo



Puxe o painel amplo para fora e coloque-o sobre a cabeça do flash, como indicado. A cobertura do flash é expandida para 14mm.

- O painel de catchlight aparece ao mesmo tempo. Volte a empurrar o painel de catchlight para dentro.
- O botão <ZOOM/> não funciona.



A cobertura do flash não é compatível com as objectivas EF 15mm f/2.8 Fisheye.

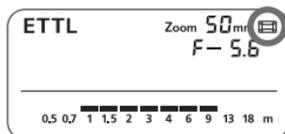


- Se utilizar o flash de ressalto com o painel amplo no lugar, todo o visor do painel LCD vai começar a piscar como aviso. Uma vez que o motivo vai ficar iluminado pelo flash de ressalto e pelo flash directo, vai parecer pouco natural.
- Puxe suavemente o painel amplo. Se o fizer com força demais, o painel amplo pode soltar-se.

Zoom Automático para Tamanho da Imagem

As câmaras fotográficas EOS DIGITAL têm um de três tamanhos de imagem. A distância focal efectiva das objectivas varia consoante o tamanho de imagem da câmara fotográfica. O Speedlite reconhece automaticamente o tamanho de imagem da câmara fotográfica EOS DIGITAL e define automaticamente a cobertura do flash para distâncias focais de objectivas desde os 24mm aos 105mm.

Quando se coloca o Speedlite numa câmara fotográfica compatível, <  > aparece no painel LCD do Speedlite.

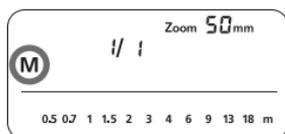


C.Fn O zoom automático pode ser desactivado. (F.Pn-09 → p.27)

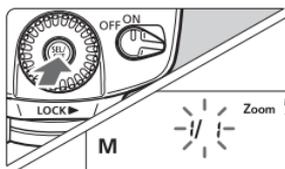
M: Flash Manual

Pode definir a potência do flash desde 1/128 de potência a 1/1 de potência total em incrementos de 1/3 pontos.

Utilize um medidor de flash portátil para determinar qual a potência de flash necessária para obter uma exposição do flash correcta.

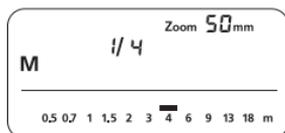


1 Carregar no botão <MODE> para que <M> seja apresentado.



2 Definir a potência do flash.

- Carregue no botão <☀>.
- ▶ A potência do flash começa a piscar.
- Gire o selector <☀> para definir a potência do flash e depois carregue no botão <☀>.
- Carregue no botão do obturador até meio para ver o alcance efectivo do flash no visor.



Visor da Potência do Flash

Se alterar a potência do flash durante os disparos, a tabela abaixo permite ver mais facilmente como os pontos mudam, por exemplo 1/2 -0,3 → 1/2 → 1/2 +0,3. Pode ver de que forma os pontos mudam quando aumenta ou diminui a potência do flash. Por exemplo, se reduzir a potência do flash para 1/2, 1/2 -0,3 ou 1/2 -0,7 e depois aumentar a potência do flash para mais de 1/2, 1/2 +0,3, os valores 1/2 +0,7 e 1/1 são apresentados.

(Exemplo) Valores para potência do flash diminuída →

1/1	1/1 -0.3	1/1 -0.7	1/2	1/2 -0.3	1/2 -0.7	1/4	...
	1/2 +0.7	1/2 +0.3		1/4 +0.7	1/4 +0.3		...

← Valores para potência do flash aumentada

Exposições Medidas do Flash Manual

Quando o Speedlite estiver colocada numa câmara fotográfica da série EOS-1D, pode definir o nível do flash manualmente para motivos em grande plano.

1 Preparar a câmara fotográfica e o Speedlite.

- Defina o modo de disparo da câmara fotográfica para <M> ou <Av>.
- Defina o Speedlite para flash manual.

2 Focar o motivo.

- Faça a focagem manualmente.

3 Configurar um cartão de cinzentos a 18%.

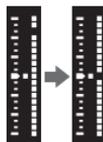
- Coloque o cartão de cinzentos na posição do motivo.
- No visor, todo o círculo de medição pontual ao centro deve cobrir o cartão de cinzentos.

4 Carregar no botão <FEL>. (☉16)

- ▶ O Speedlite dispara um pré-flash e a potência do flash necessária para o motivo é guardada na memória.
- ▶ No lado direito do visor, o indicador de nível de exposição mostra o valor correspondente a uma exposição correcta do flash.

5 Definir o nível da exposição do flash.

- Ajuste o nível do flash manual do Speedlite e a abertura da câmara fotográfica de modo a que o nível de exposição do flash fique alinhado com o índice de exposição padrão.



6 Tirar a fotografia.

- Remova o cartão de cinzentos e tire a fotografia.



Esta funcionalidade só pode ser utilizada com Speedlites da série EX com flash manual acoplado numa câmara fotográfica da série EOS-1D.

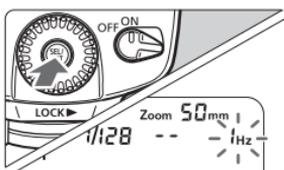
MULTI: Flash Estroboscópico

Com o flash estroboscópico é disparada uma série de flashes rápidos. Pode ser utilizado para captar várias imagens de um motivo em movimento numa só fotografia.

Pode definir a frequência de disparo (número de flashes por segundo expressos em Hz), o número de flashes e a potência do flash.

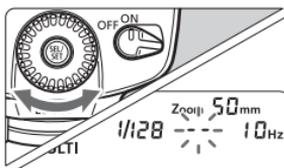


1 Carregar no botão <MODE> para que <MULTI> seja apresentado.



2 Seleccionar o item a ser definido.

- Carregue no botão <OK> para seleccionar o item (pisca).



3 Seleccionar o número pretendido.

- Gire o selector <SEL> para definir o número e carregue no botão <OK>.
- ▶ O item a definir a seguir começa a piscar.
- Depois de definir a potência do flash e de carregar no botão <OK>, todas as definições são apresentadas.

Calcular a Velocidade do Obturador

Durante o flash estroboscópico, o obturador mantém-se aberto até os disparos pararem. Utilize a fórmula indicada a seguir para calcular a velocidade do obturador e depois defina-a na câmara fotográfica.

$$\text{Número de flashes} \div \text{Frequência de disparo} = \text{Velocidade do obturador}$$

Por exemplo, se o número de flashes é 10 e a frequência de disparos é 5 Hz, a velocidade do obturador deve ser de pelo menos 2 segundos.



Para evitar sobreaquecer e degradar a cabeça do flash, não utilize o flash estroboscópico mais de 10 vezes em sucessão. Ao fim de 10 vezes, deixe o Speedlite descansar pelo menos 15 minutos. Se tentar utilizar o flash estroboscópico mais de 10 vezes em sucessão, os disparos podem parar automaticamente para proteger a cabeça do flash. Se isso acontecer, deixe o Speedlite descansar pelo menos 15 minutos.



- O flash estroboscópico é muito eficaz quando se fotografa um motivo altamente reflector contra um fundo escuro.
- Recomendamos a utilização de um tripé, de um telecomando e de uma fonte de alimentação externa.
- Não é possível definir uma potência de flash de 1/1 ou 1/2 para o flash estroboscópico.
- O flash estroboscópico pode ser utilizado com "buLb."
- Se o número de flashes for apresentado como --, os disparos irão continuar até o obturador fechar ou até gastar as pilhas. O número de flashes será limitado como se mostra na tabela abaixo.

Número Máximo de Flashes Estroboscópicos

Potência do Flash \ Hz	1	2	3	4	5	6 - 7	8 - 9
1/4	7	6	5	4	4	3	3
1/8	14	14	12	10	8	6	5
1/16	30	30	30	20	20	20	10
1/32	60	60	60	50	50	40	30
1/64	90	90	90	80	80	70	60
1/128	100	100	100	100	100	90	80

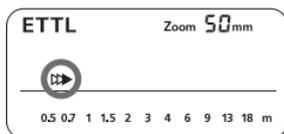
Potência do Flash \ Hz	10	11	12 - 14	15 - 19	20 - 50	60 - 199
1/4	2	2	2	2	2	2
1/8	4	4	4	4	4	4
1/16	8	8	8	8	8	8
1/32	20	20	20	18	16	12
1/64	50	40	40	35	30	20
1/128	70	70	60	50	40	40

- Se o número de flashes for apresentado como --, o número máximo de flashes é apresentado na tabela a seguir, independentemente da frequência de disparo.

Potência do Flash	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
Contador do Flash	2	4	8	12	20	40

▶▶ Sincronização da Segunda Cortina

Com uma velocidade de obturador lenta, é possível criar um rasto de luz a seguir o motivo. O flash dispara imediatamente antes de o obturador se fechar.



Carregue no botão < 1/2 H / ▶▶ > para que < ▶▶ > seja apresentado.

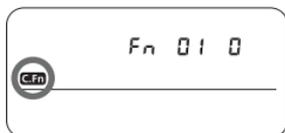


- A sincronização da segunda cortina funciona bem com a câmara fotográfica no modo "buLb".
- Para voltar ao flash normal, carregue novamente no botão < 1/2 H / ▶▶ >. O ícone < ▶▶ > desaparece.
- Com o E-TTL II/E-TTL, serão disparados dois flashes mesmo a velocidades de obturador mais lentas. O primeiro flash é apenas o pré-flash e não é uma avaria.
- O flash estroboscópico não pode ser definido.
- O flash sem fios não pode ser definido.

C.Fn: Definir Funções Personalizadas

Pode personalizar as funções do Speedlite de acordo com as suas preferências de fotografia. Isto faz-se com as funções personalizadas.

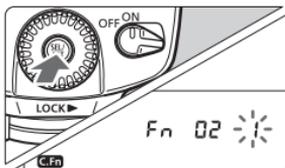
Função Personalizada N.º	Função	Definição N.º	Definições e Descrição	Página de referência
F.Pn-00	Visor indicador de distância	0	Metros (m)	-
		1	Pés (ft)	-
F.Pn-01	Desligar auto	0	Activado	p.10
		1	Desactivado	
F.Pn-02	Flash de modelação	0	Activado (botão de previsão DOF)	p.44
		1	Activado (botão de disparo teste)	
		2	Activado (c/ ambos os botões)	
		3	Desactivado	
F.Pn-03	FEB cancelado auto	0	Activado	p.15
		1	Desactivado	
F.Pn-04	Sequência FEB	0	0 → -- → +	
		1	-- → 0 → +	
F.Pn-05	Modo de medição do flash	0	E-TTL II/E-TTL	p.12
		1	TTL	p.55
		2	Medição externa: Auto	p.30
		3	Medição externa: Manual	p.30
F.Pn-06	Flash rápido com disparo contínuo	0	Desactivado	p.10
		1	Activado	
F.Pn-07	Disparo teste com autoflash	0	1/32	-
		1	Saída total	-
F.Pn-08	Emissão da luz auxiliar AF	0	Activado	p.49
		1	Desactivado	
F.Pn-09	Auto zoom para tamanho do sensor	0	Activado	p.21
		1	Desactivado	
F.Pn-10	Desligar temporizador auto Slave	0	60 minutos	p.39
		1	10 minutos	
F.Pn-11	Cancelar desligar auto Slave	0	Dentro de 8 horas	
		1	Dentro de 1 hora	
F.Pn-12	Flash reciclado com alimentação externa	0	Flash e alimentação externa	p.48
		1	Fonte de alimentação externa	
F.Pn-13	Definição de medição de exposição de flash	0	Botão Speedlite e selector	p.14
		1	Apenas selector Speedlite	



- 1 Carregar sem soltar o botão <☀/C.Fn> até <G.Fn> ser apresentado.**

- 2 Seleccionar o número da função personalizada.**

- Gire o selector <☀> para definir o número da função personalizada.



- 3 Alterar a definição.**

- Carregue no botão <☀>.
- ▶ O número da função personalizada começa a piscar.
- ▶ Gire o selector <☀> para definir o número pretendido e carregue no botão <☀>.
- ▶ Depois de definir a função personalizada e de carregar no botão <E>, a câmara fotográfica fica pronta a disparar.

F.Pn-02-3: Conveniente quando quer verificar a profundidade de campo. (p.44)

F.Pn-12: Se for utilizada uma fonte de alimentação externa, a reciclagem do flash é alimentada concorrentemente pelas pilhas internas e pela fonte de alimentação externa. Neste caso, se as pilhas internas se gastarem primeiro, pode não ser possível tirar mais fotografias. Se definir para 1, a reciclagem do flash será alimentada apenas pela fonte de alimentação externa. E as pilhas internas duram mais tempo. Lembre-se que, mesmo que defina para 1, o Speedlite continua a necessitar de pilhas internas para controlar o flash.



- F.Pn-05-1 está indicada para as câmaras de filmar da série EOS. Não a defina se tiver uma câmara EOS DIGITAL ou a EOS REBEL T2/300X. Se F.Pn-05-1 for definida para essas câmaras, o controlo do flash não funcionará correctamente. O flash pode não disparar ou disparar apenas com a potência total.
- Se definir F.Pn-05-1 para as câmaras fotográficas do tipo A, não será possível fotografar com o flash automático sem fios.
- Se desactivar "Luz auxiliar AF" com o Speedlite ou a câmara fotográfica, a luz auxiliar AF não será emitida.

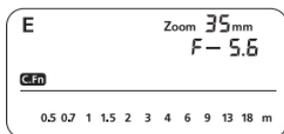


No caso das câmaras fotográficas do tipo B, mesmo que F.Pn-05-0 seja definida, o flash automático E-TTL II/E-TTL não funciona.

Medição Externa do Flash

O flash reflectido pelo motivo é medido por um sensor de medição externo em tempo real. Quando se obtém a exposição padrão do flash, a potência do flash é cortada automaticamente. É fornecida a medição externa automática compatível com as EOS-1D Mark III e a medição externa manual compatível com todas as câmaras fotográficas EOS.

E: Medição Externa Automática



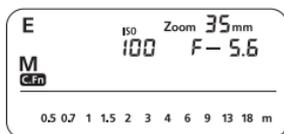
Definir a medição externa automática.

- Defina a função personalizada do Speedlite para F.Pn-05-2. (p.27)



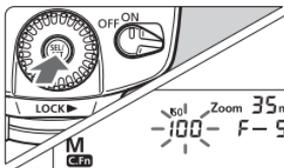
- Com a medição externa automática, a velocidade ISO e a abertura da câmara fotográfica são definidas automaticamente em tempo real pelo Speedlite.
- A medição externa automática também funciona com a compensação da exposição do flash (p.14) e o FEB (p.15).

EM: Medição Externa Manual



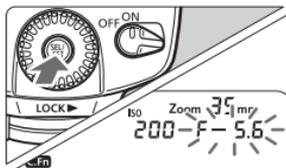
1 Definir a medição externa manual.

- Defina a função personalizada do Speedlite para F.Pn-05-3. (p.27)



2 Definir o Speedlite para a velocidade ISO da câmara fotográfica.

- Carregue no botão <⊙> para que a velocidade ISO comece a piscar.
- Gire o selector <⊙> para definir a velocidade ISO e carregue no botão <⊙>.



3 Definir o Speedlite para a definição de abertura da câmara fotográfica.

- Carregue no botão <  > para que a definição de abertura comece a piscar.
- Gire o selector <  > para definir a abertura e carregue no botão <  >.



- Depois de completar as definições, carregue no botão do obturador até meio. O alcance efectivo do flash é apresentado no painel LCD do Speedlite.
- Com a medição externa manual, pode utilizar um cabo de sincronização para ligar a câmara fotográfica ao terminal de PC do Speedlite e colocar o Speedlite numa posição diferente daquela em que se encontra a câmara fotográfica.
- Não pode utilizar um cabo de sincronização para ligar um Speedlite a outro terminal de PC para Speedlite. Se o fizer, a segunda Speedlite não dispara.



Controlo do Speedlite com o Ecrã de Menu da Câmara Fotográfica ■

Se o Speedlite estiver colocada numa câmara fotográfica EOS com função de controlo para Speedlite, pode controlar o Speedlite como se indica a seguir. Para saber qual o procedimento de operação do menu, consulte o manual de instruções da câmara fotográfica.

● Definir as Funções do Speedlite

As funções definíveis variam consoante o modo de flash.

- Modo de flash
- Sincronização do obturador (1ª/2ª cortina)
- FEB
- Compensação da exposição do flash
- Modo de medição do flash
- Disparo do flash
- Limpar definições do Speedlite

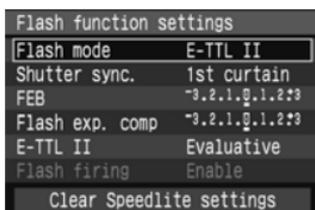
● Funções Personalizadas do Speedlite

- F.Pn-00 - 13, Total 14

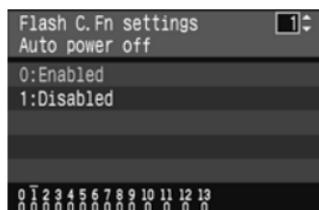
● Limpar Todas as Funções Personalizadas do Speedlite

Só a F.Pn-00 não será limpa.

Ecrã de definições da função de flash*



Ecrã de definições de F.Pn do flash*



* Ecrãs da EOS-1D Mark III.



Se a compensação da exposição do flash já tiver sido definida com o Speedlite, já não o pode fazer com a câmara fotográfica. Para a definir com a câmara fotográfica, define primeiro a compensação da exposição do flash do Speedlite para zero.



Se alguma das funções personalizadas do Speedlite e das definições de função do flash, além da compensação da exposição do flash, tiverem sido especificadas com a câmara fotográfica e o Speedlite, é válida a última definição efectuada.

3

Flash Sem Fios

Flash Sem Fios.....	34
Definições Sem Fios.....	36
Flash Sem Fios Totalmente Automático	37
Relação do Flash com E-TTL II.....	41
Definir a Potência do Flash para cada Unidade Secundária	45
Definir o Flash Manual e o Flash Estroboscópico com a Unidade Secundária (Slave).....	46

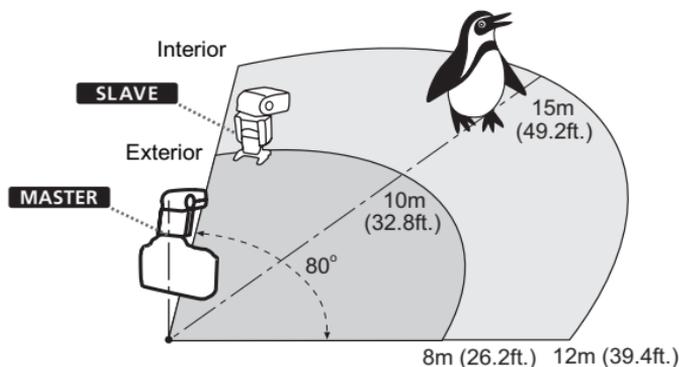
Flash Sem Fios

Se tiver várias Canon Speedlites com a funcionalidade de flash sem fios, pode criar vários efeitos de luz com a mesma facilidade do que se estivesse a utilizar um flash automático E-TTL II normal.

As definições que introduzir com o 580EX II (unidade principal) colocado na câmara fotográfica são também automaticamente transmitidas às unidades secundárias controladas sem fios pela unidade principal. Assim, não precisa de operar a(s) unidade(s) secundárias durante o disparo.

A configuração básica sem fios vem ilustrada a seguir. Tudo o que tem a fazer é definir a unidade principal para <E-TTL>, activando o flash automático E-TTL II sem fios (p.37). Com câmaras fotográficas do tipo A anteriores aos modelos EOS-1D Mark II e EOS ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V será utilizado o flash automático E-TTL.

Intervalo de Posicionamento e Funcionamento

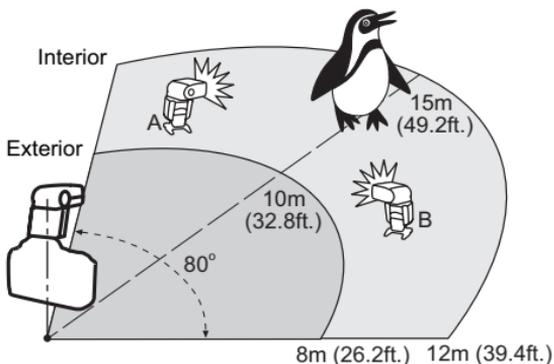


- Todas as definições de compensação da exposição do flash, sincronização a alta velocidade (flash FP), bloqueio FE, FEB, flash manual e flash estroboscópico programadas com a unidade principal serão automaticamente transmitidas às unidades secundárias.
- Mesmo com várias unidades secundárias, todas serão controladas da mesma forma e sem fios.
- Um 580EX II definido como unidade secundária também pode ser controlado sem fios pelo Transmissor Speedlite ST-E2 (opção).
- Doravante, quando falarmos de "unidade principal", referimo-nos a um 580EX II colocado na câmara fotográfica e quando falarmos de "unidade secundária", referimo-nos a um 580EX II sem fios.

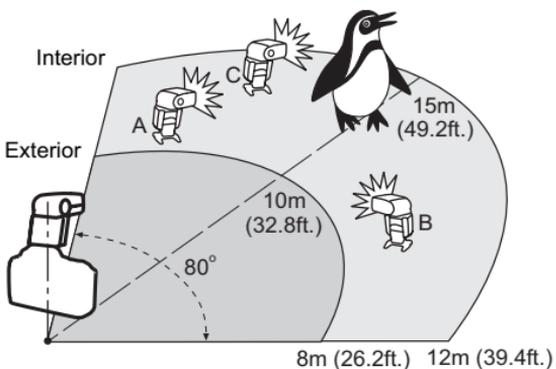
Configurações de Iluminação com Vários Speedlite Sem Fios

Pode criar dois ou três grupos secundários e definir a relação do flash para disparo com flash automático E-TTL II (p.41 - 45).

Flash sem fios com dois grupos secundários (p.41)



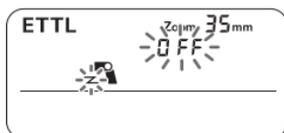
Flash sem fios com três grupos secundários (p.43)



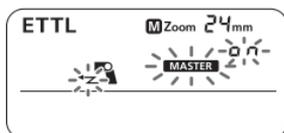
Definições Sem Fios

Pode alternar entre flash normal e flash sem fios. No programa normal, especifique a definição sem fios para OFF.

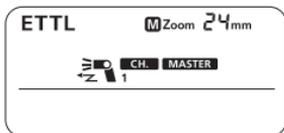
Definição da Unidade Principal



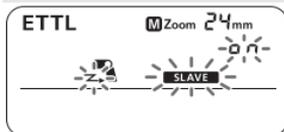
- 1 Carregar no botão <ZOOM> durante 2 segundos ou mais até que o visor comece a piscar (figura à esquerda).



- 2 Definir como unidade principal.
- Gire o selector <⊙> até que <MASTER> comece a piscar e depois carregue no botão <⊙>.
 - ▶ <MASTER> e <CH.> são apresentados e o Speedlite fica definida como unidade principal.

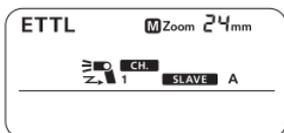


Definição da Unidade Secundária



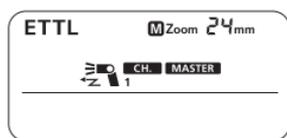
Definir como unidade secundária.

- Faça o procedimento "Definição da Unidade Principal" indicado em cima. Para o passo 2, gire o selector <⊙> até que <SLAVE> comece a piscar e carregue no botão <⊙>.
- ▶ <SLAVE> e <CH.> são apresentados e o Speedlite fica definida como unidade secundária.

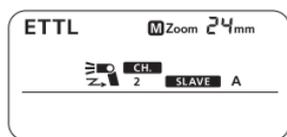


Flash Sem Fios Totalmente Automático

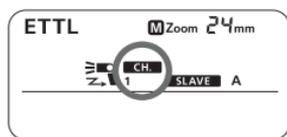
Este método faz com que todos os Speedlites disparem com a mesma potência de flash, colocando o flash automático E-TTL II a controlar a potência total dos flashes.



- 1 Definir o 580EX II colocado na câmara fotográfica como unidade principal.



- 2 Definir o(s) outro(s) Speedlites(s) 580EX II como unidade(s) secundária(s) sem fios.



- 3 Verificar o canal de comunicação.

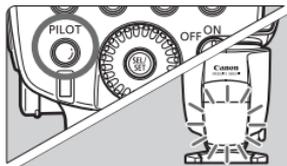
- Se a unidade principal e a(s) unidade(s) secundária(s) estiverem definidas para um canal diferente, defina-as a todas para o mesmo canal (p.40).

- 4 Posicionar a câmara fotográfica e os Speedlites.

- Posicione os Speedlites dentro do intervalo apresentado na página seguinte.

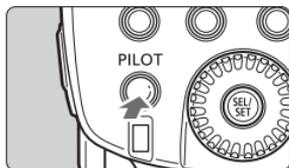
- 5 Definir o modo de flash da unidade principal para <ETTL>.

- Quando estiver a fotografar, <ETTL> também é definido automaticamente para a(s) unidade(s) secundária(s).



- 6 Verificar se o flash está preparado.

- Quando a(s) unidade(s) secundária(s) estão prontas a disparar, a luz auxiliar AF começa a piscar a intervalos de 1 segundo.

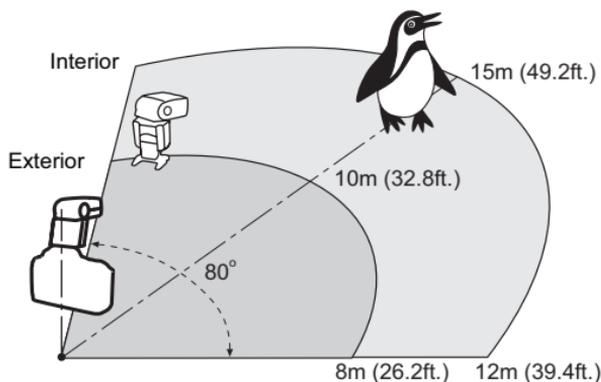


7 Verificar o funcionamento do flash.

- Carregue no botão de disparo de teste da unidade principal.
- ▶ A unidade secundária dispara. Se o flash não disparar, ajuste o ângulo da unidade secundária relativamente à unidade principal e à distância a que se encontra da unidade principal.

8 Preparar a câmara fotográfica e disparar.

- Prepare a câmara fotográfica da mesma forma que o faria se fosse fotografar com flash normal.



- Utilize o mini-suporte (rosca para tripé fornecida) para apoiar a unidade secundária.
- Utilize a funcionalidade de ressalto para girar a unidade secundária de maneira a virar o respectivo sensor sem fios para a unidade principal.
- Em interiores, o sinal sem fios pode também ressaltar nas paredes; como tal, há um maior desvio no posicionamento da(s) unidade(s) secundária(s).
- Depois de posicionar a(s) unidade(s) secundária(s), teste o funcionamento do flash sem fios antes de fotografar.
- Não coloque quaisquer obstáculos entre a unidade principal e a(s) unidade(s) secundária(s). Os obstáculos podem bloquear a transmissão de sinais sem fios.



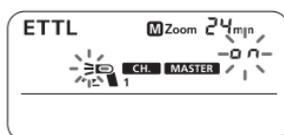
- A definição de zoom do Speedlite é programada automaticamente para 24mm. É possível alterar a definição de zoom da unidade principal. No entanto, é preciso ter em conta que a unidade principal transmite sinais sem fios à(s) unidade(s) secundária(s) com o pré-flash. Por isso, a cobertura do flash tem de chegar à posição da unidade secundária. Se alterar a definição de zoom da unidade principal, teste o funcionamento do flash sem fios antes de fotografar.
- Se a função Desligar auto da unidade secundária for iniciada, carregue no botão de disparo de teste da unidade principal para ligar a unidade secundária.
- Não é possível disparar um flash de teste enquanto o temporizador de funcionamento da câmara fotográfica $\phi 4$ ou $\phi 6$ estiver activo.

C.Fn Pode mudar a duração da função Desligar auto da unidade secundária. (F.Pn-01 → p.27)

C.Fn Pode mudar o tempo durante o qual a função Desligar auto da unidade secundária pode ser cancelada pela unidade principal. (F.Pn-11 → p.27)

Activar/Desactivar o Disparo do Flash da Unidade Principal

Pode desactivar o disparo da unidade principal para que apenas a(s) unidade(s) secundária(s) disparem um flash.

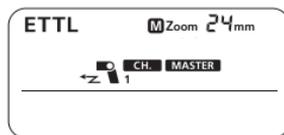


1 Carregar no botão <ZOOM/> para que o visor comece a piscar (figura à esquerda).



2 Desactivar o disparo do flash da unidade principal.

- Gire o selector <ZOOM/> para seleccionar <OFF> e carregue no botão <ZOOM/>.
- ▶ O ícone muda para <ZOOM/>.



Mesmo que desactive o disparo do flash da unidade principal, é sempre disparado um pré-flash para transmissão dos sinais sem fios.

Utilizar o Flash Sem Fios Totalmente Automático

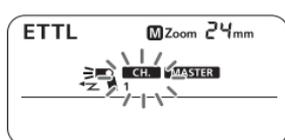
A compensação da exposição do flash e outras definições especificadas com a unidade principal também são automaticamente definidas nas unidades secundárias. Assim, não precisa de operar a(s) unidade(s) secundária(s). Pode preparar o flash sem fios com as seguintes definições da mesma forma que o faria se fosse fotografar com flash normal.

- Compensação da exposição do flash · FEB
- Sincronização a alta velocidade (flash FP) · Flash manual
- Bloqueio FE
- Flash estroboscópico

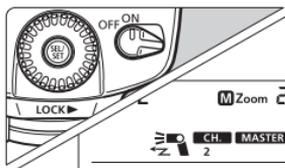
Com o bloqueio FE, se mesmo um Speedlite provocar uma situação de subexposição, aparece o ícone <⚡> a piscar no visor. Abra mais a abertura ou aproxime a unidade secundária do motivo.

Definir o Canal de Comunicação

Se existir por perto outro sistema de flash sem fios Canon, pode alterar o número do canal para evitar uma confusão de sinais. Tanto as unidades secundárias como a unidade principal têm de estar definidas com o mesmo número de canal.



- 1 Carregar no botão <ZOOM/↔> para que <CH.> comece a piscar.

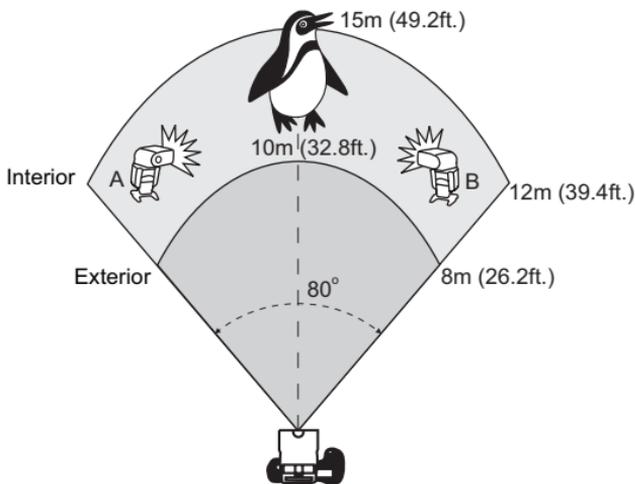


- 2 Definir o número do canal
 - Gire o selector <⦿> para seleccionar o número do canal e carregue no botão <⦿>.

Relação do Flash com E-TTL II

Se houver uma unidade principal e uma unidade secundária ou dois grupos secundários, pode definir a relação do flash para disparo com flash automático E-TTL II.

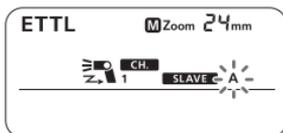
O exemplo em baixo mostra duas unidades secundárias e a unidade principal com inibição de disparo.



Definir as Unidades Secundárias

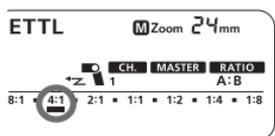
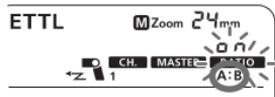
Pode atribuir duas unidades secundárias a grupos secundários diferentes, definindo uma ID para cada grupo secundário.

- 1 Definir o modo sem fios para < SLAVE >. (p.36)
- 2 Carregar no botão < ZOOM/ > para que < A > comece a piscar.



- 3 **Definir a ID do grupo secundário.**
 - Carregue no botão <  >.
 - ▶ Está definida a ID do grupo secundário < **A** >.
 - Para a outra unidade secundária, repita os passos 1 e 2, gire o selector <  > para seleccionar < **B** > e carregue no botão <  >.
 - Está definida a ID do grupo secundário < **B** >.

Definir a Unidade Principal e Disparar



- 1 **Definir o modo sem fios para < **MASTER** >.** (p.36)
- 2 **Desactivar o disparo do flash da unidade principal.** (p.39)
- 3 **Carregar no botão < ZOOM/  > para que < **RATIO** > comece a piscar.**
- 4 **Seleccionar a relação do flash.**
 - Gire o selector <  > para seleccionar <  > e carregue no botão <  >.
- 5 **Definir a relação do flash.**
 - Gire o selector <  > para definir a relação do flash.
- 6 **Preparar a câmara fotográfica e disparar.**
 - Prepare a câmara fotográfica da mesma forma que o faria se fosse fotografar com flash normal.



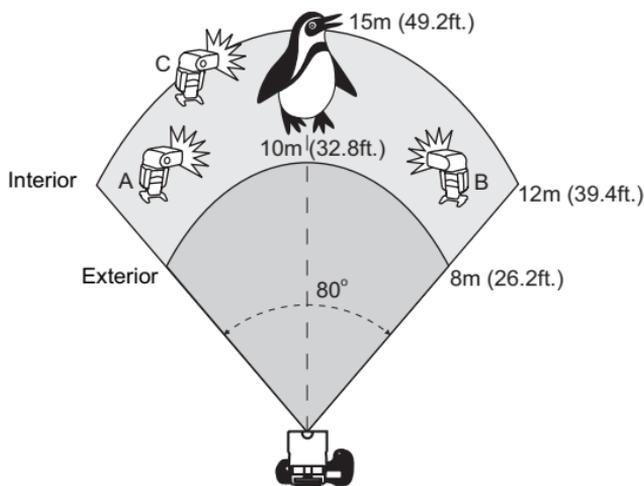
Com as EOS ELAN II/ELAN II E/50/50E, EOS REBEL G/500N, EOS IX, EOS IX Lite/IX7, EOS REBEL 2000/300 e REBEL XS N/ REBEL G II/EOS 3000N/66, não é possível definir a relação do flash com vários Speedlites.



- O intervalo de relação do flash de 8:1 - 1:1 - 1:8 é equivalente a 3:1 - 1:1 - 1:3 em pontos (incrementos de 1/2 pontos).
- A relação do flash na marca ■ é apresentada entre parêntesis por baixo da escala.



Flash Sem Fios com Três Grupos Secundários



Pode ter os grupos secundários A e B, e adicionar-lhes o grupo secundário C. Pode utilizar os grupos secundários A e B para obter a exposição de flash padrão do motivo e o grupo secundário C para iluminar o fundo de maneira a eliminar as sombras.

1 Definir as unidades secundárias.

- Consulte "Definir as Unidades Secundárias" na página 41 para definir a ID da unidade secundária para <A>, ou <C>.
- Para o grupo secundário <C>, defina também a compensação da exposição do flash conforme necessário.

2 Definir a unidade principal e disparar.

- Siga “Definir a Unidade Principal e Disparar” na página 42. No passo 4, seleccione <A:B C>.



- Se <RATIO A:B> estiver definido, a unidade secundária no grupo secundário <C> não dispara.
- Se apontar a unidade secundária no grupo secundário <C> na direcção do motivo, o motivo fica sobreposto.

Flash de Modelação

Se a câmara fotográfica tiver um botão de previsão da profundidade de campo, esse botão faz com que o flash dispare continuamente durante 1 segundo. Esta operação chama-se flash de modelação.

Permite-lhe ver os efeitos das sombras no motivo e o equilíbrio da iluminação. Pode disparar o flash de modelação quando fotografar com flash sem fios ou normal.



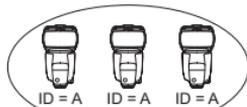
Não dispare o flash de modelação mais de 10 vezes consecutivas. Se disparar o flash de modelação 10 vezes consecutivas, deixe o Speedlite em descanso durante pelo menos 10 minutos para evitar sobreaquecer e deteriorar a cabeça do flash.



O flash de modelação não pode ser disparado com a câmara fotográfica EOS REBEL 2000/300 nem com as câmaras fotográficas do tipo B (p.2).

Controlo do Grupo Secundário

Grupo secundário A

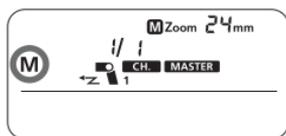


Por exemplo, se a ID do grupo secundário estiver definida para <A> em três unidades secundárias, essas três unidades secundárias serão controladas como se fossem um único Speedlite no grupo secundário A.

Definir a Potência do Flash para cada Unidade Secundária

Com o flash manual e vários Speedlites é possível definir uma potência do flash diferente para cada unidade secundária.

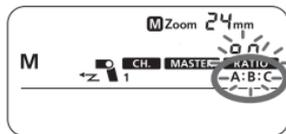
Todas as definições são realizadas com a unidade principal.



- 1 Carregar no botão <MODE> para que <M> seja apresentado.

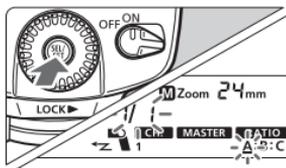


- 2 Carregar no botão <ZOOM/> para que <RATIO> comece a piscar.



- 3 Seleccionar a relação do flash.

- Gire o selector <☉> para seleccionar <Z> ou <A:B:C> e carregue no botão <☉>.



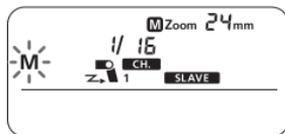
- 4 Definir a potência do flash.

- Carregue no botão <☉>.
- ▶ A ID da unidade secundária <A> começa a piscar.
- Gire o selector <☉> para definir a potência do flash para <A> e carregue no botão <☉>.
- A ID da unidade secundária começa a piscar. Gire o selector <☉> para definir a potência do flash para e carregue no botão <☉>.
- A ID da unidade secundária <C> começa a piscar. Gire o selector <☉> para definir a potência do flash para <C> e carregue no botão <☉>.
- ▶ Acendem-se as IDs de todas as unidades secundárias.

Definir o Flash Manual e o Flash Estroboscópico com a Unidade Secundária (Slave) ■

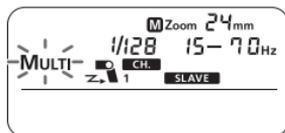
O flash manual ou o flash estroboscópico podem ser definidos manualmente com a unidade secundária. Tal como acontece com as unidades de flash dos estúdios, pode definir individualmente a potência do flash com as unidades secundárias para flash sem fios ou manual.

Flash Manual



- Carregue sem soltar o botão <MODE> durante 2 segundos ou mais.
- ▶ <M> começa a piscar.
- Defina a potência do flash manual (p.22).

Flash Estroboscópico



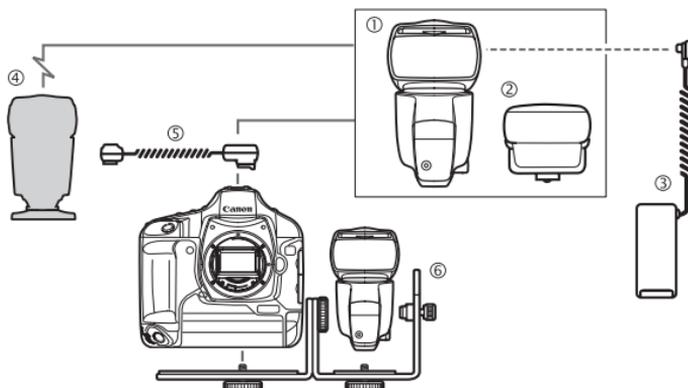
- Carregue sem soltar o botão <MODE> durante 2 segundos ou mais.
- ▶ <M> começa a piscar.
- Carregue no botão <MODE> novamente para que <MULTI> comece a piscar.
- Defina o flash estroboscópico (p.24).

4

Referência

Sistema 580EX II.....	48
Guia de Resolução de Problemas.....	50
Especificações.....	52
Utilizar uma Câmara Fotográfica do Tipo B	55

Sistema 580EX II



- ① **Speedlite 580EX II** (na máquina fotográfica/unidade principal)
- ② **Transmissor Speedlite ST-E2**
Transmissor dedicado para controlo sem fios do conjunto 580EX II/430EX como unidades secundárias.
- ③ **Bateria compacta CP-E4**
Bateria externa compacta, leve e portátil. Oferece o mesmo nível de resistência ao pó e à água que o 580EX II. Utiliza oito pilhas alcalinas ou Ni-MH de tamanho AA. Pode ainda utilizar pilhas de lítio de tamanho AA.
- ④ **Speedlite da série EX com função de unidade secundária (slave)**
- ⑤ **Cabo de ligação da sapata OC-E3**
Permite que o 580EX II seja ligado à máquina fotográfica a uma distância máxima de 60 cm. Oferece o mesmo nível de resistência ao pó e à água que o 580EX II. Pode utilizar todas as funções automáticas da máquina fotográfica EOS.
- ⑥ **Suporte Speedlite SB-E2**

⚠ **Para a bateria externa, utilize o número ③ acima. Se utilizar uma bateria externa que não seja da Canon, pode provocar avarias.**

Transmissão das Informações sobre a Temperatura da Cor

Quando o flash dispara, as informações sobre a temperatura da cor são transmitidas para a máquina fotográfica EOS DIGITAL. Esta funcionalidade otimiza o balanço de brancos da imagem com flash. Quando o balanço de brancos da máquina fotográfica está definido para <AWB> ou <⚡>, funciona automaticamente.

Para ver se pode utilizar esta funcionalidade com a sua máquina fotográfica, consulte “Balanço de Brancos” em “Especificações” no manual de instruções da sua máquina fotográfica.

Luz Auxiliar AF

Em condições de luz fraca ou de baixo contraste, a luz auxiliar AF incorporada é emitida automaticamente para facilitar a focagem automática. A luz auxiliar AF funciona com todas as máquinas fotográficas EOS. A luz auxiliar AF é compatível com objectivas de 28mm e superiores. O alcance efectivo é indicado a seguir.

Posição	Alcance Efectivo
Centro	0,6 - 10 m
Periferia	0,6 - 5 m

Guia de Resolução de Problemas

Se surgir algum problema, consulte este Guia de resolução de problemas.

O Speedlite não dispara.

- **As pilhas estão colocadas na orientação errada.**
 - ▶ Coloque as pilhas na orientação correcta. (p. 8)
- **As pilhas internas do Speedlite estão gastas.**
 - ▶ Se o tempo de reciclagem do flash for igual ou superior a 30 segundos, substitua as pilhas. (p.8)
 - ▶ Coloque as pilhas internas do Speedlite, mesmo quando estiver a usar uma fonte de alimentação externa. (p.8)
- **O Speedlite não foi bem colocada na máquina fotográfica.**
 - ▶ Coloque o pé de fixação do Speedlite correctamente na máquina fotográfica. (p.9)
- **Os contactos eléctricos do Speedlite e da máquina fotográfica estão sujos.**
 - ▶ Limpe os contactos. (p.9)

A unidade secundária não dispara.

- **O modo sem fios da unidade secundária não está definido para < SLAVE >.**
 - ▶ Defina-o para < SLAVE >. (p.36)
- **A(s) unidade(s) secundária(s) não estão bem posicionadas.**
 - ▶ Coloque a unidade secundária dentro do alcance de transmissão da unidade principal. (p.38)
 - ▶ Aponte o sensor da(s) unidade(s) secundária(s) na direcção da unidade principal. (p.38)

A máquina desliga-se sozinha.

- **Após 90 segundos de inactividade, a função Desligar auto é activada.**
 - ▶ Carregue no botão do obturador até meio ou carregue no botão de disparo de teste. (p.10)

Todo o painel LCD começa a piscar.

- **O painel amplo foi puxado para fora por causa do flash de ressalto.**
 - ▶ Recolha o painel amplo. (p.20)

O zoom automático não funciona.

- **O Speedlite não foi bem colocada na máquina fotográfica.**
 - ▶ Coloque o pé de fixação do Speedlite correctamente na câmara fotográfica. (p.9)

As barras da escala de alcance do flash começam a piscar.

- **A cabeça do flash foi inclinada 7° para baixo.**
 - ▶ Altere a posição de ressalto. (p.19)

A periferia ou o fundo da imagem parece escuro.

- **Quando se define manualmente a cobertura do flash, especifica-se um número superior ao da distância focal da objectiva, o que resulta numa periferia escura.**
 - ▶ Defina uma cobertura do flash para um número inferior ao da distância focal da objectiva ou defina-a para zoom automático. (p.20)
- **Se apenas o fundo da imagem estiver escuro, é porque estava muito perto do motivo.**
 - ▶ Se o motivo estiver a menos de 2 m, incline a cabeça do flash 7° para baixo (flash de ressalto). (p.19)

A exposição do flash está subexposta ou sobreexposta.

- **Havia um objecto extremamente reflector (vidro, etc.) na imagem.**
 - ▶ Utilize o bloqueio FE. (p.16)
- **O motivo está muito escuro ou muito iluminado.**
 - ▶ Defina a compensação da exposição do flash. Para um motivo escuro, defina uma exposição diminuída do flash. E para um motivo mais iluminado, defina uma exposição aumentada do flash. (p.14)
- **Utilizou a sincronização a alta velocidade.**
 - ▶ Com a sincronização a alta velocidade, o alcance efectivo do flash será mais curto. Certifique-se de que o motivo está dentro do alcance efectivo do flash apresentado no visor. (p.17)

A imagem está muito desfocada.

- **O modo de disparo foi definido para <Av> e a cena estava escura.**
 - ▶ Utilize um tripé ou defina o modo de disparo para <P>. (p.12)

Especificações

• Tipo

Tipo:	Speedlite com flash automático E-TTL II/E-TTL/TTL na câmara fotográfica
Câmaras fotográficas compatíveis:	Câmaras fotográficas EOS tipo A (flash automático E-TTL II/E-TTL) Câmaras fotográficas EOS tipo B (flash automático TTL)
Guia N°:	58/190 (com uma distância focal de 105mm, ISO 100 em metros)
Cobertura do flash:	24 - 105mm (14mm com painel amplo) · Zoom automático (cobertura do flash definida automaticamente de acordo com a distância focal da objectiva e o tamanho da imagem) · Zoom manual · Girar/inclinar a cabeça do flash (flash de ressalto)
Duração do flash:	Flash normal: 1,2 ms ou menos, Flash rápido: 2,3 ms ou menos
Temperatura da cor	
Transmissão de informações:	Informações sobre a temperatura da cor do flash transmitidas para a câmara fotográfica quando se dispara o flash

• Controlo da exposição

Sistema de controlo da exposição:	Flash automático E-TTL II/E-TTL/TTL, medição externa automática/manual, flash manual
Alcance efectivo do flash:	Flash normal: Aprox. 0,5 - 30 m (Com a objectiva EF 50mm f/1,4Flash rápido: 0,5 - 7,5 m (min), 0,5 - 21 m a ISO 100) (máx.) Sincronização a alta velocidade: 0,5 - 15 m (1/250 seg.)
Compensação da exposição do flash:	Manual, FEB: ± 3 pontos em incrementos de 1/3 pontos (Manual e FEB podem ser combinados)
Bloqueio FE:	Com o botão <FEL> ou o botão <✳>
Sincronização a alta velocidade:	Fornecida
Flash estroboscópico:	Fornecido (1 - 199 Hz)
Confirmação da exposição do flash:	A luz piloto acende

• Reciclagem do flash (com pilhas alcalinas de tamanho AA)

Tempo de reciclagem/ indicador de flash preparado:	Flash normal: Aprox. 0,1 - 5 seg. / A luz piloto vermelha acende Flash rápido: Aprox. 0,1 - 2,5 seg. / A luz piloto verde acende
--	---

• Flash sem fios

Método de transmissão: Impulsos ópticos

Canais: 4

Opções sem fios: OFF, Principal e Secundário

Intervalo de transmissão (aprox.): Interior: 12 - 15 m

Exterior: 8 - 10 m

Ângulo de recepção da unidade principal: $\pm 40^\circ$ na horizontal,
 $\pm 30^\circ$ na vertical

Grupos secundários controláveis: 3 (A, B e C)

Controlo da relação do flash: 1:8 - 1:1 - 8:1 em incrementos de 1/2 pontos

Indicador de unidade secundária preparada: A luz auxiliar AF pisca

Flash de modelação: Disparado com o botão de previsão da profundidade de campo da câmara fotográfica

• **Funções personalizadas:** 14 (32 definições)

• Luz auxiliar AF

Pontos AF ligáveis: 1 - 45 pontos AF (distância focal de 28mm ou mais)

Alcance efectivo (aprox.): No centro: 0,6 - 10 m

Periferia: 0,6 - 5 m

• Fonte de alimentação

Alimentação interna: Quatro pilhas alcalinas de tamanho AA

* Também podem ser utilizadas pilhas de Ni-MH e de lítio de tamanho AA

Duração das pilhas

(Contagem aprox. do flash): 100 - 700 flashes (com pilhas alcalinas de tamanho AA)

Transmissões sem fios: Aprox. 1500 transmissões (com o disparo do flash da unidade principal desactivado e pilhas alcalinas de tamanho AA)

Poupança de energia: Desliga-se após um determinado período de inactividade (aprox. 1,5 min. a 15 min.) (60 min. se definido como secundário)

Alimentação externa: Bateria compacta CP-E4

• Dimensões

(L x A x P): 76 x 137 x 117 mm

(excluindo o adaptador de resistência ao pó e à água)

• **Peso** (aprox.): 405 g (apenas Speedlite, excluindo as pilhas)

- Todas as especificações acima baseiam-se em padrões de teste da Canon.
- As especificações do produto e a sua aparência exterior estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Guia N.º (ISO 100, em metros)

Flash Normal (Potência Total) e Flash Rápido

Cobertura do Flash (mm)	14	24	28	35	50	70	80	105
Flash Normal (potência total)	15/ 49.2	28/ 91.9	30/ 98.4	36/ 118.1	42/ 137.8	50/ 164	53/ 173.9	58/ 190.3
Flash Rápido	Mesmo que 1/2 a 1/6 da potência do flash manual							

Flash Manual

Potência do Flash	Cobertura do Flash (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	15/ 49.2	28/ 91.9	30/ 98.4	36/ 118.1	42/ 137.8	50/ 164	53/ 173.9	58/ 190.3
1/2	10.6/ 34.8	19.8/ 65	21.2/ 69.6	25.5/ 83.7	29.7/ 97.4	35.4/ 116.1	37.5/ 123	41/ 134.5
1/4	7.5/ 24.6	14/ 45.9	15/ 49.2	18/ 59.1	21/ 68.9	25/ 82	26.5/ 86.9	29/ 95.1
1/8	5.3/ 17.4	9.9/ 32.5	10.6/ 34.8	12.7/ 41.7	14.8/ 48.6	17.7/ 58.1	18.7/ 61.4	20.5/ 67.3
1/16	3.8/ 12.5	7/ 23	7.5/ 24.6	9/ 29.5	10.5/ 34.4	12.5/ 41	13.3/ 43.6	14.5/ 47.6
1/32	2.7/ 8.9	4.9/ 16.1	5.3/ 17.4	6.4/ 21	7.4/ 24.3	8.8/ 28.9	9.4/ 30.8	10.3/ 33.8
1/64	1.9/ 6.2	3.5/ 11.5	3.8/ 12.5	4.5/ 14.8	5.3/ 17.4	6.3/ 20.7	6.6/ 21.7	7.3/ 24
1/128	1.3/ 4.3	2.5/ 8.2	2.7/ 8.9	3.2/ 10.5	3.7/ 12.1	4.4/ 14.4	4.7/ 15.4	5.1/ 16.7

Utilizar uma Câmara Fotográfica do Tipo B

Se utilizar o 580EX II com uma câmara fotográfica do tipo B (câmara fotográfica com flash automático TTL), tenha em conta as funcionalidades disponíveis e as restrições indicadas a seguir.

Quando se utiliza uma câmara fotográfica do tipo B com o 580EX II definido para flash automático, <TTL> é apresentado no painel LCD do Speedlite. (Com uma câmara fotográfica do tipo A, é apresentado <ETTL>).

Funcionalidades disponíveis com câmaras fotográficas do tipo B

- Flash automático TTL
- Compensação da exposição do flash
- FEB
- Flash manual
- Flash estroboscópico
- Sincronização da segunda cortina
- Medição externa manual
- Flash secundário sem fios com flash manual
- Flash secundário sem fios com flash estroboscópico

Funcionalidades não disponíveis com câmaras fotográficas do tipo B

- Flash automático E-TTL II/E-TTL
- Bloqueio FE
- Sincronização a alta velocidade (flash FP)
- Flash automático com flash sem fios
- Relação do flash definido com unidades secundárias sem fios

Este dispositivo está em conformidade com o Artigo 15º das Normas da FCC. A sua utilização está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não poderá provocar interferências nocivas e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

Não efectue quaisquer alterações nem modificações ao equipamento, excepto conforme especificado nas instruções. Se efectuar alterações ou modificações, poder-lhe-á ser solicitado que deixe de utilizar o equipamento.

De acordo com os resultados dos testes, este dispositivo é compatível com os limites de um dispositivo digital de Classe B, no seguimento do artigo 15º das Normas da FCC. Estes limites foram criados para fornecer uma protecção razoável contra interferências nocivas em instalações residenciais. Este equipamento gera e utiliza energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode provocar interferências nas comunicações de rádio.

Contudo, não existe qualquer garantia de que não ocorrerão interferências numa determinada instalação. Se este equipamento provocar interferências na recepção de sinais de rádio ou televisão, que podem ser determinadas ligando e desligando o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar de sítio a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Consultar o vendedor ou peça ajuda a um técnico de rádio/televisão

O aparelho não deve ser exposto a pingos nem salpicos.
As pilhas não devem ser expostas a situações de calor excessivo como, por exemplo, luz solar, fogo ou qualquer outro factor semelhante.
As pilhas secas não devem ser carregadas.



Esta marca indica que o produto está em conformidade com os regulamentos EMC da Austrália.



Apenas na União Europeia (e AEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado quando adquirir um produto semelhante novo, ou num local de recolha autorizado para reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, visite o site www.canon-europe.com/environment.

Canon

Esta brochura de instruções é datada de Fevereiro de 2007. Para obter informações sobre a compatibilidade da câmara fotográfica com os acessórios do sistema comercializados após esta data, contacte o Centro de Assistência